

TRANSCRIPT · EPISODE 78

# 5 Min Survival Kit The Phone Call

Line-by-line · English + Español

109 lines

Your English Toolbox

the phone rings, you see the number, you do not recognize it, and for a moment you think, maybe I will not answer, maybe I will let it go to voicemail, maybe later, but you know you cannot do that forever, so your thumb moves toward the screen, and the word answer feels enormous.

el teléfono suena, ves el número, no lo reconoces, y por un momento piensas, tal vez no conteste, tal vez lo deje en el buzón de voz, tal vez más tarde, pero sabes que no puedes hacer eso para siempre, así que tu pulgar se mueve hacia la pantalla, y la palabra contestar se siente enorme.

Welcome to your English toolbox.

Bienvenido a tu caja de herramientas en inglés.

I am Miranda, and this is the Basic Survival Kit, a short series designed for one thing only, to give you

Soy Miranda, y este es el Kit de Supervivencia Básico, una breve serie diseñada para una sola cosa, darte

the exact words you need in the moments that frighten you most.

las palabras exactas que necesitas en los momentos que más te asustan.

We are not here to study grammar.

No estamos aquí para estudiar gramática.

We are here to survive, and then to grow.

Estamos aquí para sobrevivir, y luego para crecer.

Want to take your learning even further?

¿Quieres llevar tu aprendizaje aún más lejos?

Find your English toolbox on YouTube to watch every episode with subtitles.

Encuentra tu caja de herramientas en inglés en YouTube para ver cada episodio con subtítulos.

It is the best way to support this project, and we truly appreciate it.

.....  
Es la mejor manera de apoyar este proyecto, y realmente lo apreciamos.

Today's situation, the phone call.

.....  
La situación de hoy, la llamada telefónica.

Specifically, a call you were not expecting.

.....  
Específicamente, una llamada que no esperabas.

It could be your landlord, your child's

.....  
Podría ser tu casero, la escuela de tu hijo,

school, a doctor's receptionist, or a number you do not recognize at all.

.....  
una recepcionista de un médico, o un número que no reconoces en absoluto.

The problem is never the English itself.

.....  
El problema nunca es el inglés en sí mismo.

The problem is the speed.

.....  
El problema es la velocidad.

On the phone, there is no face to read, no gestures, no context, just words moving fast with no pause button.

.....  
Por teléfono, no hay cara que leer, ni gestos, ni contexto, solo palabras que se mueven rápido sin botón de pausa.

Here are your five sentences for this situation.

.....  
Aquí están tus cinco frases para esta situación.

Listen carefully, and then repeat each one out loud.

.....  
Escucha con atención, y luego repite cada una en voz alta.

Sentence 1.

.....  
Frase 1.

Hello, who am I speaking to, please?

.....  
Hola, ¿con quién estoy hablando, por favor?

This one does two things at once.

.....  
Esta hace dos cosas a la vez.

It

.....  
Responde

answers the call professionally, and it puts the other person in the position of explaining themselves first.

.....  
la llamada de manera profesional, y pone a la otra persona en la posición de explicarse primero.

You are not on the back foot.

.....  
No estás en desventaja.

You are asking the first question.

.....  
Estás haciendo la primera pregunta.

That changes everything.

.....  
Eso lo cambia todo.

Sentence 2.

.....  
Frase 2.

I am sorry, could you speak a little more slowly, please?

.....  
Lo siento, ¿podrías hablar un poco más despacio, por favor?

Say this without guilt.

.....  
Di esto sin culpa.

Native speakers are asked this every day, by other native speakers.

.....  
Los hablantes nativos son preguntados esto todos los días, por otros hablantes nativos.

The word slowly is not a confession of weakness.

.....  
La palabra despacio no es una confesión de debilidad.

It is a professional request.

.....  
Es una solicitud profesional.

And most people will honor

.....  
Y la mayoría de las personas la honrará

it immediately.

.....  
inmediatamente.

Sentence 3.

.....  
Frase 3.

Could you spell that for me, please?

.....  
¿Podrías deletrear eso para mí, por favor?

Names, streets, reference numbers.

.....  
Nombres, calles, números de referencia.

On the phone, these disappear in a second.

.....  
Por teléfono, estos desaparecen en un segundo.

This sentence gives you permission to stop the conversation and catch up.

.....  
Esta frase te da permiso para detener la conversación y ponerte al día.

Never pretend you heard something you did not.

.....  
Nunca finjas que escuchaste algo que no entendiste.

Spelling it out protects you and the person calling you.

.....  
Deletrearlo te protege a ti y a la persona que te llama.

Sentence 4.

.....  
Frase 4.

I want to make sure I understood correctly.

.....  
Quiero asegurarme de que entendí correctamente.

You said ... and then you repeat back what you heard.

.....  
Dijiste... y luego repites lo que escuchaste.

This is not just survival English.

.....  
Esto no es solo inglés de supervivencia.

This is what confident speakers do.

.....  
Esto es lo que hacen los hablantes seguros.

It confirms the information.

.....  
Confirma la información.

It shows you were listening.

.....  
Muestra que estabas escuchando.

And it gives the other person a chance to correct any mistake before it costs you.

.....  
Y le da a la otra persona la oportunidad de corregir cualquier error antes de que te cueste.

Sentence 5.

.....  
Frase 5.

Could you send me that by email or text, please?

.....  
¿Podrías enviarme eso por correo electrónico o mensaje de texto, por favor?

This sentence is your safety net.

.....  
Esta frase es tu red de seguridad.

When the information is important – a date, an address, a payment reference – asking for it in writing is not rude.

.....  
Cuando la información es importante —una fecha, una dirección, una referencia de pago— pedir que te la envíen por escrito no es una grosería.

It is ... smart.

.....  
Es... inteligente.

And almost every organization will

.....  
Y casi todas las organizaciones dirán

say yes immediately.

.....  
que sí inmediatamente.

Now, the rescue sentence.

.....  
Ahora, la frase de rescate.

This is the single phrase that works when everything else disappears from your mind.

.....  
Esta es la única frase que funciona cuando todo lo demás desaparece de tu mente.

Write this one down.

.....  
Escribe esta.

Could you say that one more time, please?

.....  
¿Podrías decir eso una vez más, por favor?

I want to make sure I have it right.

.....  
Quiero asegurarme de tenerlo bien.

Say it again, out loud, right now.

.....  
Dila de nuevo, en voz alta, ahora mismo. ¿Podrías decir eso una vez más, por favor?

Could you say that one more time, please?

.....  
I want to make sure I have it right.

.....  
Quiero asegurarme de tenerlo bien.

That sentence does something remarkable.

.....  
Esa frase hace algo notable.

It asks for repetition.

.....  
Pide repetición.

It signals that you are

.....  
Indica que eres

careful and attentive.

.....  
cuidadoso y atento.

And it gives you five more seconds to breathe.

.....  
Y te da cinco segundos más para respirar.

Five seconds is everything.

.....  
Cinco segundos lo son todo.

Let me tell you about Amara.

.....  
Déjame contarte sobre Amara.

Amara moved from Accra to Manchester three years ago.

.....  
Amara se mudó de Accra a Manchester hace tres años.

She told me that for the first six months, she never answered unknown numbers.

.....  
Me dijo que durante los primeros seis meses, nunca contestaba números desconocidos.

She let every call go to voicemail, and then felt ashamed when she could not understand the message either.

.....  
Dejaba que todas las llamadas fueran al buzón de voz, y luego se sentía avergonzada cuando tampoco podía entender el mensaje.

One afternoon, her daughter's school called.

.....  
Una tarde, llamó la escuela de su hija.

Amara answered, and the words came too fast.

.....  
Amara contestó, y las palabras llegaron demasiado rápido.

So she

.....  
Así que ella

said, quietly, could you say that one more time, please?

.....  
dijo, en voz baja, ¿podrías decir eso una vez más, por favor?

I want to make sure I have it right.

.....  
Quiero asegurarme de tenerlo bien.

The woman on the other end laughed kindly and said, of course, take your time.

.....  
La mujer al otro lado se rio amablemente y dijo: claro, tómate tu tiempo.

The conversation lasted four minutes, and Amara understood every word of it.

.....  
La conversación duró cuatro minutos, y Amara entendió cada palabra.

She called me afterwards and said, I did not know it was allowed to ask.

.....  
Después llamó y me dijo: no sabía que estaba permitido preguntar.

It is always allowed to ask.

.....  
Siempre está permitido preguntar.

Let's close with what you have today.

.....  
Vamos a cerrar con lo que tienes hoy.

One.

.....  
Uno.

Hello.

.....  
Hola.

Who am I speaking

.....  
¿Con quién estoy hablando,

to, please?

.....  
por favor?

Two.

.....  
Dos.

I am sorry.

.....  
Lo siento. ¿Podrías hablar un poco más despacio, por favor?

Could you speak a little more slowly, please?

.....  
Three.

.....  
Tres. ¿Podrías deletrear eso para mí, por favor?

Could you spell that for me, please?

.....  
Four.

.....  
Cuatro.

I want to make sure I understood correctly.

.....  
Quiero asegurarme de que entendí correctamente.

You said, Five.

.....  
Dijiste.

Could you send me that by email or text, please?

.....  
Cinco. ¿Podrías enviarme eso por correo electrónico o mensaje de texto, por favor?

And the rescue sentence.

.....  
Y la frase de rescate. ¿Podrías decir eso una vez más, por favor?

Could you say that one more time, please?

.....  
Quiero asegurarme de que lo tengo correcto.

I want to make sure I have it right.

.....  
No eres alguien que tiene miedo del teléfono.

You are not someone who is afraid of the phone.

.....  
You are someone who knows

.....  
Eres alguien que sabe

exactly what to say.

.....  
exactamente qué decir.

That is a completely different person.

.....  
Esa es una persona completamente diferente.

And that person is you, starting today.

.....  
Y esa persona eres tú, comenzando hoy.

If you made it this far, you are truly committed to your English.

.....  
Si has llegado hasta aquí, estás verdaderamente comprometido con tu inglés.

Please head over to YouTube, search for your English toolbox, and subscribe.

.....  
Por favor, dirígete a YouTube, busca tu caja de herramientas en inglés y suscríbete.

Your support there means the world to us, and keeps this podcast growing.

.....  
Tu apoyo allí significa el mundo para nosotros, y mantiene este podcast creciendo.

I am Miranda, and I will see you in the next one.

.....  
Soy Miranda, y te veré en el próximo.